

NRS

Zephyr

Inflatable Life Jacket

- (FR) Vêtement à flottabilité intégrée (VFI) gonflable
- (ES) Chaleco salvavidas inflable
- (DE) Aufblasender Rettungsschwimmkörper

(EN)

Warning: ARM LIFE JACKET PRIOR TO USE.

Device is not armed. Read instructions prior to use.

- Zephyr ISO design provides 22.5 lbs. of flotation (ISO12402-5 Approved; Level 50 Buoyancy Aid)
- Intended for adults weighing over 80 lbs.
- Fits in a waist belt to give you on-demand flotation that doesn't get in your way
- Simply tug the pull-tab to instantly inflate the life jacket with CO2 gas pressure, then slip the adjustable neck strap over your head
- Excellent life vest for watersports enthusiasts in calm inland water who don't want a conventional life jacket
- Easily re-arms with 20 g cylinder

Includes: inflatable life jacket, convenient waist-belt bag, CO2 cylinder, oral inflation valve and instructions

(FR)

Attention: ARMER LE VFI AVANT DE L'UTILISER.

L'appareil n'est pas armé. Veuillez lire les instructions avant toute utilisation.

- Conception compacte fournissant 10 kg de flottation (Approuvé ISO12402-5; Level 50 Buoyancy Aid)
- Destiné aux adultes pesant plus de 36 kilos
- Se dissimule dans un ceinturon pour vous délivrer une flottaison à la demande sans être encombrant
- Il suffit de tirer une goupille pour que le VFI se gonfle instantanément avec du gaz CO2 sous pression; glissez la courroie de cou réglable sur votre tête une fois la chambre a été gonflé
- Convient pour les eaux intérieures calme; excellente veste de sauvetage pour tout autre amateur de sports nautiques qui ne veulent pas d'un gilet de sauvetage conventionnel
- Se recharge facilement avec un cylindre de 20 g

Inclus: VFI (vêtement à flottabilité intégrée) gonflable, sacoch-ceinturon pratique, cylindre de CO2, valve de gonflage manuel et les instructions

(ES)

Advertencia: ARME EL SALVAVIDAS ANTES DE UTILIZARLO. El dispositivo no está armado. Lea las instrucciones antes de usarlo.

- El diseño compacto brinda 22.5 libras de flotación (Aprobado ISO12402-5; Level 50 Buoyancy Aid)
- Para adultos de más de 80 libras
- Se ajusta a un cinturón en la cintura que permite flotar cuando sea necesario, pero sin causarle molestias
- Con un simple tirón el chaleco salvavidas se infla con presión de gas CO2; tira para el cuello ajustable para cuando se infla la cámara
- Apto para aguas calmas; excelente chaleco para quienes que no deseen usar un chaleco salvavidas convencional
- Se vuelve a armar fácilmente con un cilindro de 20 g Incluye: Chaleco salvavidas autoinflable, práctica bolsa para cinturón en la cintura, cilindro de CO2, válvula de inflado manual e instrucciones

Incluye: Chaleco salvavidas inflable, práctica bolsa para cinturón en la cintura, cilindro de CO2, válvula de inflado manual e instrucciones

(DE)

Achtung: VOR GEBRAUCH EINSATZBEREIT MACHEN. Das Gerät ist nicht einsatzfertig. Vor Gebrauch die Bedienungsanleitung lesen.

- Die kompakte Ausführung bietet einen Auftrieb von 10 kg (ISO12402-5 zertifizierung; Level 50 Buoyancy Aid)
- Gedacht für Erwachsene mit mehr als 36 kg Körpergewicht
- Passt an den Hüftgurt, so dass Sie Auftrieb zur Hand haben, wenn Sie in benötigen, ohne dass er Ihnen im Weg ist
- Mit einem einfachen Zug wird der Rettungsschwimmkörper mithilfe des CO2-Gasdrucks umgehend aufgeblasen; Ziehen Sie den einstellbaren Tragriemen über Ihren Kopf, sobald die Kammer aufgeblasen ist
- Für ruhige Binnengewässer geeignet; Ausgezeichnete Schwimmhilfe für andere Wassersportbegeisterte, die keine herkömmliche Rettungsweste tragen möchten
- Leichte Wiederbefüllung dank 20 g-Zylinder

Lieferumfang: Aufblasender Rettungsschwimmkörper, bequeme Hüftgurttasche, CO2-Zylinder, Ventil zum Aufblasen mit dem Mund und eine Bedienungsanleitung

EN

THIS IS A MANUALLY INFLATED PFD WITH CO2

- This device is for adult use only
- This PFD does NOT automatically inflate
- This PFD must be manually inflated by pulling on the cord or blowing into the mouth valve
- This PFD is EN ISO certified
- You must have the pouch secured around your waist for it to qualify as a required flotation device
- This device must be inflated to provide flotation
- This device is intended for experienced swimmers, in protected waters, where rescue can be quick
- Familiarize yourself with this PFD and its inflating mechanisms before on-the-water use
- Do not sit on, lie on, or use the inflated PFD as a cushion or anything other than a flotation aid
- CO2 cartridges are one-time-use only. It's good practice to keep an extra CO2 cartridge on hand to re-arm the PFD after each inflation
- CO2 cartridges are highly flammable, explosive devices—keep away from children

Care And Storage:

Check this device prior to use for rips, tears, and puncture. Orally inflate the bladder to check for leaks. If there is any indication of damage or leaks, replace this inflatable PFD. Any and all alterations and repairs will void the ISO certification.

To clean, hand wash in fresh water and hang to dry. Temperatures between -30C and +50C are safe for the PFD. Avoid direct sunlight, petrol, and oil.

- **DO NOT DRY CLEAN**
- **DO NOT MACHINE WASH**
- **DO NOT USE SOLVENT BASED CLEANERS**
- **DO NOT BLEACH**

IMPORTANT

This PFD is a buoyancy aid for use in water where help is near in the event of an emergency where larger devices may affect the user's activity.

INSTRUCTIONS FOR USE

How To Wear:

1. Before every use, check the CO2 indicator by looking through the clear window. A green arming pin should be visible—this means it's armed and ready to be deployed.
2. Wear pouch around the waist and on top of clothing making sure the yellow pull-handle is outside of pouch, away from clothing, and easy to grab.



3. Double check pouch's hook-and-loop closure is closed and facing down.

**There is a danger of bodily injury if this device is not donned correctly. Do not wear this device under clothing.*

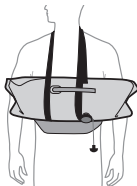
How To Inflate:

1. Make sure pouch is at the front of waist before inflating.
2. Firmly jerk yellow pull handle down. This will cause the bladder to inflate and pop out of the pouch.
3. Once inflated, place the webbing strap over your head.
4. For maximum buoyancy, loosen waist belt and slide air chamber up to the chest. Re-inflate using oral tube until the bladder is completely filled.
5. This PFD can be inflated before or after entering the water and can be topped off by using the oral tube.



How To Repack After Inflation:

1. Fully deflate the PFD before re-arming and repacking.
2. Re-arm this inflatable PFD with a 20 gram CO2 cylinder. CO2 cylinders can only be used one time and must be replaced after every use.
3. Once re-arming, replace the green indicator pin.
4. Follow the re-packing instructions printed on the back of the bladder.
5. Once the PFD has been folded and repacked, ensure the CO2 cylinder is at the front of pouch.
6. Ensure pull handle is outside of the pouch and securely close hook-and-loop fastener on the pouch.



(FR)

CECI EST UN VFI GONFLÉ MANUELLEMENT AVEC DU CO2

- Cet appareil est destiné à être uniquement utilisé par des adultes
- Ce VFI ne se gonfle pas automatiquement
- Ce VFI doit être gonflé manuellement, soit en tirant sur la poignée, soit en soufflant dans la valve buccale
- Approuvé ISO12402-5; Level 50 Buoyancy Aid
- Vous devez avoir sa pochette fixée autour de votre taille pour que ce VFI puisse être considéré comme un dispositif de flottaison adéquate
- Ce dispositif doit être gonflé pour fournir de la flottaison
- Cet appareil est conçu pour les nageurs expérimentés, pour être utilisé dans des eaux protégées, où le sauvetage peut être rapide
- Familiarisez-vous avec ce VFI et ses mécanismes de gonflage avant toute utilisation dans l'eau
- Ne vous asseyez pas, ne vous reposez pas et n'utilisez pas le VFI gonflé comme un coussin ou toute autre fonction autre qu'un dispositif de flottaison
- Les cartouches de CO2 sont à utilisation unique. Il est recommandé d'avoir une cartouche de CO2 supplémentaire sous la main pour pouvoir réarmer le VFI après chaque inflation
- Les cartouches de CO2 sont des dispositifs hautement inflammables et explosifs - veillez à toujours les tenir à l'écart des enfants

Entretien, maintenance et stockage:

Vérifiez cet appareil avant toute utilisation contre les déchirures, les accrocs et toute perforation. Gonfler la vessie en soufflant pour vérifier qu'il n'y a aucune fuite. Lorsque une indication de dommage ou de fuite existe, il est alors nécessaire de remplacer ce VFI. Toute modification ou tentative de réparation annulera sa certification ISO.

Pour le nettoyer, Il suffit de le laver à la main dans de l'eau douce et de le suspendre pour sécher. Ce VFI peut être utilisé sans danger dans des températures comprises entre -30°C et + 50°C. Éviter la lumière solaire directe, et tout contact avec de l'essence ou de l'huile.

- **NE PAS NETTOYER À SEC**
- **NE PAS LAVER EN MACHINE**
- **NE PAS UTILISER DE NETTOYANT À BASE DE SOLVANT**
- **NE PAS JAVELLISER**

IMPORTANT:

Ce VFI est une aide à la flottabilité destiné à une utilisation dans un environnement aquatique où le sauvetage peut être rapide en cas d'urgence, lorsque des appareils plus gros peuvent affecter l'activité de l'utilisateur.

MODE D'EMPLOI

Comment le porter:

1. Avant chaque utilisation, vérifiez l'indicateur de CO2 en regardant à travers la fenêtre transparente. Un indicateur d'armement vert



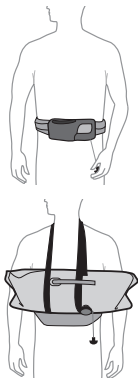
devrait être visible, cela signifie que le VFI est armé et prêt à être déployé.

2. Porter la pochette fixée autour de votre taille et sur les vêtements, en vous assurant que la poignée jaune de déclenchement est à l'extérieur de la pochette, à l'écart des vêtements, et facile à saisir.
3. Vérifiez aussi que la fermeture à crochet et boucle soit bien fermée et orientée vers le bas.

**Un risque de blessures corporelles existe lorsque ce dispositif n'est pas correctement utilisé. Ne portez pas cet appareil sous des vêtements.*

Comment le gonfler:

1. Assurez-vous que la pochette est à l'avant de votre taille avant de le gonfler.
2. Tirer fermement la poignée jaune vers le bas. Cela entrainera le gonflage de la vessie et la fera sortir de la pochette.
3. Une fois le VFI gonflé, placez la sangle par-dessus votre tête.
4. Pour une flottabilité maximale, desserrer la ceinture et faites glisser la chambre à air jusqu'à votre poitrine. Regonfler en utilisant la valve buccale jusqu'à ce que la vessie soit complètement remplie.
5. Ce VFI peut être gonflé avant ou après l'entrée dans l'eau et peut être gonflé à bloc en utilisant la valve buccale.



Comment le remballer après inflation:

1. Dégonfler complètement le VFI avant de le réarmer et de le remballer.
2. Réarmer le VFI avec un nouveau cylindre de CO2 de 20 grammes. Les cylindres de CO2 ne peuvent être utilisés qu'une seule fois et doivent être remplacés après chaque utilisation.
3. Une fois réarmé, remplacer la goupille de l'indicateur d'armement vert.
4. Suivre les instructions de remballage imprimées au dos de la vessie.
5. Une fois que le VFI a été replié et remballé, s'assurer que le cylindre de CO2 est bien situé sur l'avant de la pochette.
6. S'assurer aussi que la poignée de déclenchement est en dehors de la poche et que la fermeture à crochet et boucle soit bien fermée.

(ES)

ESTE ES UN PFD (DISPOSITIVO PERSONAL DE FLOTACIÓN, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS) INFLADO MANUALMENTE CON CO2

- Este dispositivo es sólo para ser utilizado por adultos
- Este PFD no se infla automáticamente.
- Este PFD debe inflarse manualmente tirando de la cuerda o soplando en la válvula
- Aprobado ISO12402-5; Level 50 Buoyancy Aid
- Debe tener asegurada la bolsa alrededor de su cintura para que califique como dispositivo de flotación requerido
- Este dispositivo debe ser inflado para proporcionar flotación
- Este dispositivo está diseñado para nadadores experimentados, en aguas protegidas, donde el rescate puede ser rápido
- Familiarícese con este PFD y sus mecanismos de inflado antes de utilizarlo en el agua
- No se siente, acueste ni use el PFD inflado como un cojín u otra cosa que no sea una ayuda de flotación
- Los cartuchos de CO2 son para ser utilizados por una única vez. Es una buena práctica tener un cartucho de CO2 adicional a mano para volver a armar el PFD luego de cada inflado
- Los cartuchos de CO2 son dispositivos altamente inflamables y explosivos; deben mantenerse alejados de los niños

Cuidado, mantenimiento y almacenamiento:

Compruebe este dispositivo antes de su uso para detectar rasgaduras, roturas y punciones. Infle la vejiga oralmente para comprobar si hay fugas. Si existe algún indicio de daños o fugas, sustituya este PFD inflable. Cualquier y toda alteración y reparación anulará la certificación ISO.

Para limpiar, lavar a mano en agua dulce y colgar para secar. Las temperaturas entre -30° C y + 50° C son seguras para el PFD. Evite la luz solar directa, gasolina y aceite.

- **NO LAVAR EN SECO**
- **NO LAVAR CON MÁQUINA**
- **NO UTILIZAR LIMPIADORES A BASE DE SOLVENTES**
- **NO USAR BLANQUEADOR**

IMPORTANTE

Este PFD es una ayuda de flotación para utilizar en aguas en las que se encuentre ayuda cercana en caso de una emergencia, donde dispositivos de mayor tamaño pueden afectar la actividad del usuario.

INSTRUCCIONES DE USO

Cómo colocarlo:

1. Antes de cada uso, compruebe el indicador de CO2 mirando la ventana transparente. Debería ser visible un indicador de

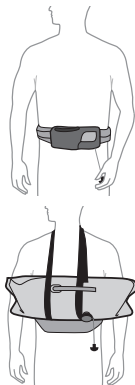


- activación verde; esto significa que está armado y listo para ser instalado.
- Coloque la bolsa alrededor de la cintura y en la parte superior de la ropa asegurándose de que la manija de extracción de color amarillo quede fuera de la bolsa, alejada de la ropa y fácil de alcanzar.
 - Vuelva a revisar que el cierre de gancho y bucle de la bolsa de retención esté cerrado y hacia abajo.

**Existe el peligro de lesiones corporales si este dispositivo no está colocado correctamente. No use este dispositivo bajo la ropa.*

Cómo inflar:

- Asegúrese que la bolsa esté en la parte delantera de la cintura antes de inflar.
- Tire firmemente de la manija amarilla hacia abajo. Esto hará que la vejiga se infle y salga de la bolsa.
- Una vez inflado, coloque la correa de red sobre su cabeza.
- Para una máxima flotabilidad, afloje la correa de la cintura y deslice la cámara de aire hasta el pecho. Vuelva a inflarlo utilizando el tubo de inflado oral hasta que la vejiga esté completamente inflada.
- Este PFD puede ser inflado antes o después de entrar en el agua y, puede finalizarse el inflado con el tubo de inflado oral.



Cómo volver a embalar luego de inflado:

- Desinflar completamente el PFD antes de volver a armar y empaquetar.
- Vuelva a armar este PFD inflable con un cilindro de CO2 de 20 gramos. Los cilindros de CO2 sólo se pueden usar una vez y deben ser reemplazados luego de cada uso.
- Una vez rearmado, reemplace el indicador verde.
- Siga las instrucciones de re embalaje impresas en la parte posterior de la vejiga.
- Una vez que el PFD haya sido doblado y embalado nuevamente, asegúrese que el cilindro de CO2 esté en la parte delantera de la bolsa.
- Asegúrese que la manija esté fuera de la bolsa y ajuste en forma segura el cierre de gancho y bucle en la bolsa.

DE

DIES IST EINE MITTELS CO2-KARTUSCHEN MANUELL AUFZUPUMPENDE RETTUNGSWESTE

- Sie darf nur von Erwachsenen verwendet werden
- Diese Rettungsweste pumpt sich NICHT automatisch auf
- Sie muss von Hand aufgepumpt werden – entweder durch Ziehen an der Schnur oder Blasen in das Mundventil
- ISO12402-5 zertifizierung; Level 50 Buoyancy Aid
- Damit die Weste auch wirklich als obligatorische Rettungsweste funktioniert, müssen Sie den Beutel sicher um Ihre Hüfte tragen
- Damit sie einen Körper auf dem Wasser tragen kann, muss diese Weste zuerst aufgepumpt werden
- Sie ist für erfahrene Schwimmer in geschützten Gewässern, in denen Rettungsmaßnahmen meist rasch erfolgen
- Machen Sie sich mit der Rettungsweste und ihrem Aufblasmechanismus vertraut, bevor Sie sie im Wasser benutzen
- Bitte nicht auf diese Rettungsweste setzen, sich darauf legen oder in aufgeblasenem Zustand als Kissen oder für einen anderen Zweck als als Rettungsweste benutzen
- CO2-Kartuschen sind nur für den einmaligen Gebrauch gedacht. Es wird zudem empfohlen, immer eine extra CO2-Kartusche dabei zu haben, um die Rettungsweste nach jedem Aufblasen wieder auszurüsten zu können
- CO2-Kartuschen sind leicht entzündlich und können explodieren. Daher für Kinder unzugänglich aufbewahren

Pflege und Lagerung:

Diese Weste vor jeder Benutzung auf Risse, Löcher und andere Beschädigungen prüfen. Die Blase mit dem Mund aufblasen und auf Lecks überprüfen. Sollte irgendein Hinweis auf Lecks bestehen, die aufblasbare Rettungsweste unbedingt austauschen. Jedwede Veränderungen und Reparaturen machen die ISO-Zertifizierung zunichte.

Die Rettungsweste in klarem und sauberen Wasser mit der Hand waschen und zum Trocknen aufhängen. Die Rettungsweste ist für Außentemperaturen zwischen -30C und +50C geeignet. Direktes Sonnenlicht, Benzin und Öl vermeiden.

- **NICHT CHEMISCH REINIGEN**
- **NICHT IN DER MASCHINE WASCHEN**
- **KEINE LÖSUNGSMITTELHALTIGEN REINIGUNGSMITTEL VERWENDEN**
- **NICHT BLEICHEN**

WICHTIG

Diese Rettungsweste dient als Unterstützung der Auftriebskraft des Wassers in Gewässern, in denen eine Notfallrettung nicht lange dauert und größere Hilfsmittel die Aktivitäten des Benutzers einschränken könnten.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wie die Weste getragen wird:

1. Prüfen Sie vor dem Anziehen die CO2-Anzeige, in dem Sie durch



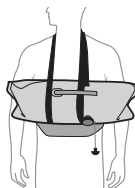
das Schauglas sehen. Dort sollte ein grüner Zeiger sichtbar sein – dann ist die CO₂-Kartusche neu und die Weste kann eingesetzt werden.

2. Tragen Sie den Beutel um die Hüfte herum und über aller Kleidung und vergewissern sich, dass der gelbe Ziehgriff aus dem Beutel herausragt, nicht mit Kleidung in Berührung kommt und leicht zu erreichen ist.
3. Achten Sie besonders darauf, dass der Klettverschluss des Beutels fest verschlossen ist und nach unten zeigt.

**Wird die Rettungsweste nicht korrekt angezogen besteht Verletzungsgefahr. Die Weste bitte niemals unter Kleidungsstücken tragen.*

Wie man die Weste aufpumpt:

1. Vergewissern Sie sich vor dem Aufpumpen, dass der Beutel vorne auf der Brust liegt.
2. Reißen Sie den gelben Ziehgriff stark nach unten. So pumpt sich die Blase auf und tritt aus dem Beutel.
3. Ist die Weste aufgepumpt, Gurtband über den Kopf ziehen.
4. Für maximalen Auftrieb, Hüftgurt lösen und die Luftkammer nach oben in Richtung Brust schieben. Mit Hilfe des Mundventils weiter aufblasen, bis die Blase komplett voll Luft ist.
5. Diese Rettungsweste kann vor oder nach dem Einstieg ins Wasser aufgeblasen werden. Ihre Luft kann mit Hilfe des Mundventils noch weiter korrigiert werden.



Wie man die Weste nach dem Aufblasen wieder einpackt:

1. Bevor Sie eine neue CO₂-Kartusche einsetzen und die Weste einpacken, bitte Luft vollständig ablassen.
2. Danach einen neuen CO₂-Zylinder (20 g) in die aufblasbare Weste einsetzen. CO₂-Zylinder sind nur für den Einmalgebrauch gedacht und müssen nach jedem Aufpumpen der Weste ersetzt werden.
3. Ist eine neue CO₂-Kartusche angebracht, die grüne Anzeigenadel wieder justieren.
4. Befolgen Sie die Einpackanweisungen auf der Rückseite der Blase.
5. Sobald die Rettungsweste zusammengefasst und wieder in den Beutel gepackt ist, bitte darauf achten, dass sich der CO₂-Zylinder vorne im Beutel befindet.
6. Vergewissern Sie sich, dass der Ziehgriff aus dem Beutel herausragt und verschließen dann den Klettverschluss des Beutels sorgfältig.

nrs.com



40055.01.100

Zephyr Inflatable PFD - CE/ISO

47104 Ver. 1

MADE IN THAILAND